



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Trial Chamber

Chambre de première instance

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):

..... 02 / 09 / 2015

ម៉ោង (Time/Heure) : 16:50

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé

du dossier: SAMAN RANA

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

12 August 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 310

Prepared by:

EM Hoy and Matthew McCARTHY

Attendance Record
Before: Judge YA Sokhan (Presiding); Judge Martin KAROPKIN; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge THOU Mony
Reserve Judges: –
Greffiers: Mr. EM Hoy; Mr. Matthew McCARTHY
OCP: Ms. SONG Chorvoin; Mr. Travis FARR; Mr. Dale LYSAK
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. LIV Sovanna; Mr. SON Arun
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUISSÉ
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. PICH Ang; Mrs. CHET Vanly; Mr. VEN Pov; Mrs. TY Srinna
Witness: Witness LAT Suoy (2-TCW-889)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Ms. SREY Nak (Transcriber); Ms. SAM Makara (Transcriber); Mr. LONH Nget (Transcriber) Ms. Joëlle TRAMPERT (Intern)

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 08:59	Finish time: 15:59
Recess am	Start time: 10:13	Finish time: 10:29
Recess	Start time: 11:31	Finish time: 13:28
Recess pm	Start time: 14:36	Finish time: 14:59
	Total Court Time:	4 hours and 24 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	08:59	09:01
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:01	09:04
Hearing of Witness LAT Suoy (2-TCW-889)	Co-Prosecutors	09:11	09:30
	Civil Party Lead Co-Lawyers	09:31	10:12
	Trial Chamber	10:29	11:02
	NUON Chea Defence	11:02	15:24
	KHIEU Samphan Defence	15:24	15:59

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness LAT Suoy (2-TCW-889)

The Co-Prosecutors, the Civil Party Lead Co-Lawyers, the NUON Chea Defence and the KHIEU Samphan Defence questioned Witness LAT Suoy (2-TCW-889).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9060		00732996- 00733059; 00728706- 00728752; 01123664- 01123703	Statement of LAT Suoy (DC-Cam)	P	00733025 00733027 00733035 00733036 00733038 00733042 00733043 00733049 00733050 00733051 00733052 00733053 00733054 00733055	00728727 00728728 00728734 00728739 00728745 00728746 00728747 00728748	01123681 01123682 00123683 01123688 01123692 01123697 01123698 01123699
E3/8991		00730216- 00730242; 00969882- 00969917; N/A	Statement of BOU Mao (DC-Cam)	P	00730232	00969903	N/A
E3/7805	D166/69	00267742- 00267746; 00277814- 00277818; 00315173- 00315177	Written record of Interview of CHIEP Chhean	P	00267743	00277815	00315174
E3/9052		00732463- 00732500; 00985759- 00985810 N/A	Statement of KRAENG Rit (DC-Cam)	P			N/A

E3/9094		00734030- 00734120; 00728641- 00728705; 01123606- 01123663	Statement of PAN Chhuong (DC-Cam)	P	00734053	00728657	01123621
E3/9004		00730571- 00730605; 00984936- 00984983; N/A	Statement of CHHAY Phan (DC-Cam)	P	00730602	00984978	N/A
E3/4535		N/A 00685681- 00686045; N/A	Book by Margaret SLOCOMB entitled "An Economic History of Cambodia in the Twentieth Century"	P	N/A	00685868	N/A
E3/9008		00728770- 00728840; 00731105- 00731150; 01123704- 01123742	Statement of CHHIT Yoeuk (DC-Cam)	P	00728797 00728798 00728838	00731123 00731124 00731149	01123719 01123720 01123741

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319/19.3.20	D119/144	01009200- 01009219 01031883- 01031905 01109330- 01109346	Written Record of Interview of LAT Suoy	SC	01009217	01031903	01109345

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings

